

Objektyp: **TableOfContent**

Zeitschrift: **Asiatische Studien : Zeitschrift der Schweizerischen  
Asiengesellschaft = Études asiatiques : revue de la Société  
Suisse-Asie**

Band (Jahr): **55 (2001)**

PDF erstellt am: **22.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

## INHALTSÜBERSICHT / TABLE DES MATIÈRES 2001

BACKHAUS, NORMAN: Ökotourismus in malaysischen Nationalparks – Methodentriangulation in der sozialgeographischen Asienforschung .....	943
BACKHAUS, NORMAN und KELLER, SIMON A.: Hawker in Telok Bahang/Malaysia .....	577
BADRY, ROSWITHA: Zwischen “Armengabe” und “Missionspfennig”: Zur Distribution der Zakāt nach klassischer und moderner sunnitischer Interpretation .....	885
BREITUNG, WERNER: Globalstadt Hongkong: Lokale Konsequenzen der globalen Vernetzung .....	611
BRONKHORST, JOHANNES: Indology and Rationality .....	917
BRUNNER, UELI: Reading Ancient Landscapes in Yemen: The Use of Remote Sensing and Geomorphology to Monitor Historical Change .....	805
CHIAVACCI, DAVID: Qualitative Leitfadeninterviews in der Japanforschung: Chancen und Problemfelder .....	953
DOVÉ, PETER: Probleme der Intertextualität im Werk von Zakariyā Tāmīr .....	961
ELTSCHINGER, VINCENT: Dharmakīrti: critique de la théorie du sphoṭa .....	243
EMORI, UEKI: <i>Die Schweizer Unabhängigkeit</i> . Übersetzt von Wolfgang Schamoni .....	31
GEISER, URS: Einleitung .....	573
HAYAKAWA, ATSUSHI: Descent of Fire .....	291
HU QIUHUA: Wang Guowei 王國維 (1877–1927) und die Sprachproblematik .....	971
IKUMA, ARISHIMA: <i>The Monster</i> . Translated by Maya Mortimer .....	139
JOCKERS, BARBARA: Das Motiv des Schiffes in der vormodernen arabischen Dichtung: Zwischen Hermeneutik, Empirischer Literaturwissenschaft und Mentalitätsgeschichte .....	979
KELLER, RAFFAEL: Die werkgetreue Interpretation: Ansätze zu einer Methodik der Übersetzung klassischer chinesischer Lyrik am Beispiel von Liu Zongyuans Vierzeiler <i>Jiangxue</i> .....	987
KENZABURŌ. ŌE: Begrüßungsansprache in der Schweiz. Übersetzt von Eduard Klopfenstein .....	19

2 INHALTSÜBERSICHT / TABLE DES MATIÈRES 2001

KLOPFENSTEIN, EDUARD: Zu diesem Heft .....	5
大江健三郎: スイスでの挨拶. (Ôe Kenzaburō: Begrüßungsansprache in der Schweiz)	
Autorisierte Erstveröffentlichung des japanischen Originals .....	9
KLOPFENSTEIN, EDUARD: Weltweite Reisen – Wohin, wozu?	
Über Hasegawa Ryūsei's Prosagedicht <i>Bis nach Engelberg</i> .....	189
LAUGHLIN, JACK C.: Jain monasticism in "an age without eminence": Religious gifting and the acquisition and transfer of merit .....	321
LEHNERT, MARTIN: Anmerkungen zum wissenschaftlichen Umgang mit Texten des Esoterischen Buddhismus ( <i>mijiao</i> ) .....	995
MAKOTO, ŌOKA: <i>Hotel Belvoir (Rüschlikon)</i> . Übersetzt von Eduard Klopfenstein .....	211
MAY, JACQUES: La carrière universitaire de Constantin Regamey .....	349
MAYER-KÖNIG, BIRGIT: Innen und aussen: Methodische Probleme bei der Untersuchung von Initiationsgemeinschaften .....	1007
MEIER, THOMAS: Introducing Rural Business Development Services to Maximize the Impacts of Mini Hydropower Plants in Indonesia .....	691
MERTENS, ANNEMARIE: Zur Anwendung einer sozialpsychologischen Theorie auf einen religiösen Text des indischen Mittelalters (Bhāgavatapurāṇa) .....	1015
MEYER, HARALD: Eine Kleinstadt in den Schweizer Bergen als Ort menschlicher Grunderfahrungen: <i>Murasaki no yama</i> (Purpurberge) von Shibaki Yoshiko .....	181
MORTIMER, MAYA: <i>The Monster: Arishima Ikuma and the Negative Master</i> .....	131
MÜLLER, SIMONE: Die Erzählung <i>Burujoa</i> (Bourgeois) von Serizawa Kōjirō: Die Schweiz als Treffpunkt des kosmopolitischen Bürgertums .....	159
MÜLLER, SIMONE: Biographismus und Intertextualität in der klassischen japanischen Poesie, dargestellt anhand der Traumgedichte der Ono no Komachi .....	1023
MÜLLER-BÖKER, ULRIKE/KOLLMAIR, MICHAEL und SOLIVA, RETO: Der Naturschutz in Nepal im gesellschaftlichen Kontext .....	725
NEPAL, SANJAY K.: Examining Tourism Impacts from an Interdisciplinary Perspective: The Himalayan Case Study .....	777
ORTHMANN, EVA: Qais et Yaman: le problème des sources .....	1033
PORTMANN, DANIEL: Die Sikhs und der Panjab: Betrachtungen zur Entwicklung sozial-kultureller und "räumlicher" Identität im Spannungsfeld zwischen Tradition und Moderne .....	833

RUFER, MATTHIAS und WÄLTJ, SAMUEL: Ländliche Wieder-Entwicklung in Kirgisistan: Der schwierige Weg vom Staatskapitalismus zur Marktwirtschaft am Beispiel der landwirtschaftlichen Berufsschulen .....	649
RYŪSEI, HASEGAWA: <i>Bis nach Engelberg</i> . Ein Prosagedicht. Übersetzt von Eduard Klopfenstein .....	199
SCHAMONI, WOLFGANG: Wilhelm Tell in der japanischen Provinz. Ueki Emori: <i>Die Schweizer Unabhängigkeit</i> (1887) .....	27
SCHNEITER, DANIEL R.: Zum Problem der "Bedeutung" in Interpretationen der Dekormotive der frühen chinesischen Bronzezeit .....	1043
SPECHT, RENÉ: Arishima Takeo und Arishima Ikuma und ihre Schweizer Künstlerfreunde .....	37
SYED, RENATE: Early terracottas from Kanauj: chessmen? .....	381
TAKEO, ARISHIMA: Briefe an Tilda Heck. Übersetzt von Verena Werner .....	61
TIEKEN, HERMAN: Middle Indic <i>tuvaṭṭa-</i> .....	415
VIÉVARD, LUDOVIC: L'origine de la compassion selon Yogācāra et Mādhyamika .....	423
VOEGELI, FRANÇOIS: Du rôle du Pratiprasthāṭṭ dans la version Vādhūla du Nirūḍhapaśubandha à la question de la 'vache stérile' ( <i>vaśā anūbāndhyā</i> ) dans le rituel védique. ....	455
VOLLMANN, RALF: Der Beitrag über Tibetisch in Adelungs "Mithridates" 1806 .....	493
WERNER, VERENA: Arishima Takeo und sein Briefwechsel mit Tilda Heck .....	51
WERNSDÖRFER, MARTINA: Bildungswesen und Bildungspolitik in der Autonomen Region Tibet: Methoden und Erkenntnisse im dialektischen Wechselspiel .....	1061
WILLEMEN, CHARLES: Sarvāstivāda dhyāna and Mahāyāna prajñā: observations about their development in India and in China .....	529
WINET, MONIKA: Der arabische Artikel <i>al-</i> und die Arabismen der iberoromanischen Sprachen: intra- und extralinguistische Lösungsansätze .....	1069
WINTER, MARC: Hanxue – Kaozhengxue – Qingxue: Eine Begriffsabklärung .....	1077
WITTMER, CAROL: Wer trinkt schon nicht gerne Kaffee? Methodisches Vorgehen bei der Interpretation der Reisebeschreibung von al-Warṭilānī .....	1091

## BUCHBESPRECHUNGEN / COMPTES RENDUS / REVIEWS

ARP, SUSMITA: <i>Kālāpāni: Zum Streit über die Zulässigkeit von Seereisen im kolonialzeitlichen Indien.</i> (Johannes Bronkhorst) .....	1099
BARONI, HELEN J.: <i>Öbaku Zen – The Emergence of the Third Sect of Zen in Tokugawa Japan.</i> (Dieter Schwaller) .....	1100
CARRI, SEBASTIAN J.: <i>Gaveṣaṇam Or On the Track of the Cow And In Search of the Mysterious Word And In Search of the Hidden Light.</i> (Klaus Mylius) .....	535
CLÉMENTIN-OJHA, CATHERINE: <i>Le trident sur le palais. Une cabale anti-vishnouite dans un royaume hindou à l'époque coloniale.</i> (Johannes Bronkhorst) .....	540
DEUG-SU: <i>Die "Erinnerungen" der Prinzessin Hyae-Gyong (1735–1815).</i> (Elise Guignard) .....	1103
<i>Die vier Jahreszeiten. Gedichte aus dem Kokin wakashū. Ausgewählt, aus dem Japanischen übertragen und kommentiert von Peter Ackermann und Angelika Kretschmer.</i> (Elise Guignard) .....	226
GEBHARDT, LISETTE: <i>Christentum, Religion, Identität. Ein Thema der modernen japanischen Literatur.</i> (Elise Guignard) .....	213
HINÜBER, OSKAR VON: <i>A Handbook of Pāli Literature.</i> (Klaus Mylius) .....	541
KIM BYONG-IK: <i>Grenzerfahrungen, Essays.</i> (Elise Guignard) .....	1103
KIM CH'UNSU: <i>Blätter des Indong. Gedichte.</i> (Elise Guignard) .....	1103
KIM KWANG-Kyu: <i>Die Tiefe der Muschel. Gedichte.</i> (Elise Guignard) ..	1103
KŌDA ROHAN: <i>Begegnung mit einem Totenschädel.</i> (Lisette Gebhardt) .....	217
KRÜMPELMANN, KORNELIUS: <i>Das Dhuttakkhāṇa. Eine jinistische Satire.</i> (Herman Tieken) .....	1109
MARZOLPH, ULRICH: <i>Narrative Illustration in Persian Lithographed Books.</i> (Eva Orthmann) .....	1110
MEHTA, MUKUL RAJ: <i>Dictionary of Jaina Terms.</i> (Klaus Mylius) .....	545
MYLIUS, KLAUS: <i>Das altindische Opfer. Ausgewählte Aufsätze und Rezensionen. Mit einem Nachtrag zum "Wörterbuch des altindischen Rituals".</i> (Annemarie Esche) .....	548
MYLIUS, KLAUS: <i>Das Altindische Opfer. Ausgewählte Aufsätze und Rezensionen. Mit einem Nachtrag zum "Wörterbuch des altindischen Rituals".</i> (Annemarie Esche) .....	1113
MYLIUS, KLAUS: <i>Langenscheidts Handwörterbuch Sanskrit-Deutsch.</i> (Annemarie Esche) .....	1115
OH JUNG-HEE: <i>Die Seele des Windes. Erzählungen.</i> (Elise Guignard)....	1103

OH SAE-YOUNG: <i>Liebesgedichte eines Unwissenden.</i> (Elise Guignard) .....	1103
PICHT, H./KANG, H. (Hrsg.): <i>Am Ende der Zeit.</i> <i>Moderne koreanische Erzählungen, Bd. 1.</i> (Elise Guignard) .....	1103
SCHERMAN, LUCIAN: <i>Kleine Schriften.</i> (Klaus Mylius) .....	1119
SHÔTETSU: <i>Gedanken zur Dichtung: eine japanische Poetik aus dem</i> <i>fünfzehnten Jahrhundert.</i> Aus dem Original übersetzt und kommentiert von Judith Àrokay. (Elise Guignard) .....	222
UNGER, ULRICH: <i>Grundbegriffe der altchinesischen Philosophie.</i> <i>Ein Wörterbuch für die Klassische Periode.</i> (Heiner Roetz) .....	231
YI CHUNGJUN: <i>Das geheime Feuerfest. Erzählungen.</i> (Elise Guignard) .....	1103
YI MUNYOL: <i>Der entstellte Held. Roman.</i> (Elise Guignard) .....	1103
Publications received .....	551

## BUCHANZEIGEN/NOTICES/NOTES

CLÉMENTIN-OJHA, CATHERINE: <i>Le trident sur le palais.</i> <i>Une cabale anti-vishnouite dans un royaume hindou</i> <i>à l'époque coloniale.</i> (Johannes Bronkhorst) .....	1123
FISCH, JÖRG: <i>Tödliche Rituale. Die indische Witwenverbrennung</i> <i>und andere Formen der Totenfolge.</i> (Johannes Bronkhorst) .....	1124